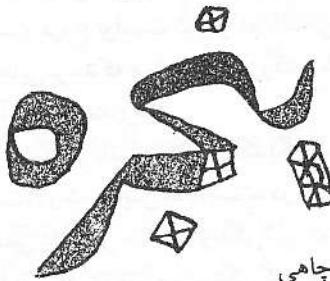


فروغ فرخزاد



بند او!

یک پنجره برای دیدن

یک پنجره برای شنیدن

یک پنجره که مثل حلقة چاهی

در انتهای خود به قلب زمین می‌رسد

و باز می‌شود به سوی وسعت این مهربانی مکرر آبی رنگ

یک پنجره که دست‌های کوچک تنهایی را

از بخشش شبانه عطر ستاره‌های کریم

سرشار می‌کند.

و می‌شود از آنجا

خورشید را به غربت گل‌های شمعدانی مهمان کرد

یک پنجره برای من کافی است

بند دوم

من از دیار عروسک‌ها می‌آیم

از زیر سایه‌های درختان کاغذی

درباغ یک کتاب مصور

از فصل‌های خشک تجربه‌های عقیم دوستی و عشق

در کوچه‌های های خاکی معصومیت

از سال‌های رشد حروف پر بدنه رنگ الفبا

در پشت میزهای مدرسه مسلول

از لحظه‌ای که بچه‌ها توانستند

بر روی تخته حرف «سنگ» را بنویسند

و سارهای سراسیمه از درخت کهنسال پر زدن

بند سوم

من از میان ریشه‌های گیاهان گوشتخوار می‌آیم

و مغز من هنوز

لبریز از صدای وحشت پروانه‌ای است که او را

در دفتری به سنجاق

مصلوب کرده بودند.

وقتی که اعتماد من از رسیمان سست عدالت آویزان بود

و در تمام شهر

قلب چراغ‌های مرا تکه تکه می‌کردند

وقتی که چشم‌های کودکانه عشق را

با دستمال تیره قانون می‌بستند
واز شقیقه‌های مضطرب آرزوی من
فوارة‌های خون به بیرون می‌پاشید
وقتی که زندگی من دیگر
خبری نبود، هیچ چیز به جز تیک تاک ساعت دیواری
دریافت، که باید باید باید
دیوانه‌وار دوست بدارم

بند چهارم
یک پنجره برای من کافی است
یک پنجره به لحظه آگاهی و نگاه و سکوت
اکنون نهال گردو
آن قدر قد کشیده که دیوار را برای برگ‌های جوانش
معنی کند
از آینه پرس
نام نجات‌دهنده‌ات را
آیا زمین که زیر پای تو می‌لرزد
نهایت از تو نیست؟
پیغمبران، رسالت ویرانی را
با خود به قرن ما آوردند
این انفجارهای پیاپی
وابرهای مسموم
آیا طینین آیه‌های مقدس هستند؟
ای دوست، ای برادر، ای همخون
وقتی به ماه رسیدی
تاریخ قتل عام گل‌ها را بنویس
همیشه خواب‌ها

از ارتفاع ساده‌لوحی خود پرت می‌شوند و می‌میرند
من شبد چهار پری را می‌بویم
که روی گور مقاهم کهنه روئیده است
آیا زنی که در کفن انتظار و عصمت خود خاک شد جوانی من
بود؟

آیا دوباره من از پله‌های کنجکاوی خود بالا خواهم رفت
تابه خدای خوب که در پشت بام خانه قدم می‌زند، سلام بگویم؟

پند آخر

حس می کنم که وقت گذشته است

حس می کنم که «لحظه» سهم من از برگ های تاریخ است

حس می کنم که میز فاصله کاذبی است در میان گیسوان من

و دست های این غریبه غمگین

حرفی به من بزن

آیا کسی که مهربانی یک جسم زنده را به تو می بخشد

جز در ک حس زنده بودن از تو چه می خواهد؟

حرفی به من بزن

من در پناه پنجره ام

با آفتاب رابطه دارم



پنجه فروغ

محمد حقوقی

که می ماند»، «به آفتاب سلامی دوباره خواهیم داد»، «ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد» و چند شعر دیگر، که همه و همه دارای چنین مختصه ای هستند، به عبارت دیگر در حرکت طولی خود بارده و ناگاهانه به پیش نرفته اند؛ هدف داشته اند و دانسته اند باید به کجا برسند و در کجا پایان بیابند. و از آن میان شعر «پنجه»‌ای فروغ است. پنجه رای که با نیروی عشق در شب ظلمانی شاعر رو به آفتاب در فضای رهایی و هوای پرواز باز می شود.^۱ و این پنجه آشنای همه شعرهای اوست. و در این شعر، پنجه رای دیگر. پنجه رای از ژرفای زمین تا بلندی آسمان با دو دریچه باز در پهنهای فضا. پنجه رای هم برای دیدن و هم شنیدن. دیدن حیوانها و انسانها و شنیدن گامها و ازدحامها. معبر و منظر نگاهی بُران که خاک را می شکافد و از آن سوی زمین دیگر بار به گستره مهربانی مکرر آبی رنگ باز می شود. پنجه رای که شب هنگام نه دست «فروغ تنها» که دست های کوچک «نهایی» را^۲ (صورت مادی و مفهوم شخصیت یافته همه تنها یان، که گویی کودکی است معصوم که روح «فروغ در اوست») پر از ستاره های کریم (آری کریم) می کند. خواهشی از نوع خواهش کودکان (و مگر نه «نهایی» دست های کوچک داشت) و همچنین دعوت خورشید به میهمانی شمعدانی ها (یانی همچنان با مناسبت خواهش یک کودک معصوم) و در نهایت، نیاز انسان و گیاه به روشنایی و نور. انسانی همچون فروغ تنها، تنها مجسم در کنار پنجه دلخواه.

پیش از این در چهارمین کتاب «شعر زمان ما» نوشته ام که از میان شاعران ما «فروغ» بیتاب در شتاب و اپسین سال های عمر، هیچ گاه همچون یک فیلسوف یا یک معمار با یک متفکر، فرصت نشستن و طرح افکنندن نیافت، طرحی که تکمیل و تدوین آن به شعر او عنوان یک اثر «ساختمند» بخشد. چرا که او چون توفانی بود که می توفید و همه اشیا را در عرصه شعرهای خود می پرا کند. و ناگزیر به پراکنده گویی و بیان شعارهای گاهگاهی نیز تن در می داد. و از همین روست که اغلب اشعار او جزو یک ارتباط معنایی، از هیچ پیوند «ساختی» ارگانیک برخوردار نیست. اصولاً به شعر وی به عنوان یک شعر «ساختاری» به معنی دقیق کلمه نمی توان نگریست؛ زیرا شعر او از جمله اشعار «حرفی و سطّری» است که تنها بر یک خط مستقیم (و گاه دایره وار) به پیش می رود. متنها با چاههایی که گاهگاه خواننده را نیز در اعماق فرو می برنند. خاصه آنچاکه با استمداد از تصاویر خاص خود در بندهایی از یک شعر، حرف هایی مستقیم بندهای دیگر را - که غالباً جنبه شعار دارند، عینیت می بخشد. با این همه از میان شعرهای «حرفی - سطّری» و غیر ساختمند امروز ما، تنها اشعار اوست که همواره از آغاز و پایانی بجا برخوردار است. و ما برخلاف اکثر قریب به اتفاق شعرهای «سپهری» از خواندن اشعار موفق او درست در جایی فارغ و متوقف می شویم که حرکت طبیعی شعر به پایان رسیده است و از جمله آنهاست: شعرهای تولدی دیگر «نهایا صداست

ناراست و بیستون آن آشناست. با عدالت نااستوارش که جز ریسمانی سست، و خشونت بی قانونش، که جز دستمالی تیره نیست... و بیهودگی گذران شب و روز در تیک تاک یکنواخت ساعت، در چشم و گوش انسان بی تکیه گاه و بی اعتماد، بی امید و بی چراغ و بی شوق و بی نگاه، زنی تحت ستم در هیئت آرزویی متوجه شد و متوجه شد، با فوران خون از شقيقه هاش؛ زن مصدوم و مظلوم و در عین حال دلیر و مصمم، که در این چهارراه وحشت و هول، می داند که جز اینکه همه «سد»ها را بشکند و با نیروی عشق دیوانهوار دوست بدارد، هیچ چاره‌ای نمی تواند داشت.

و آن گاه بند چهارم. بندی که (با توجه به بند اول و دوم) هم پنجره را دقیق‌تر می‌شناساند و هم خود را پنجره‌ای همیشه باز به لحظه آگاهی و نگاه و سکوت. شاعری که آن قدر تجربه کرده، که دیگر به سهولت و راحت می‌تواند به کودکان و جوانان پیرامون خود مفهوم «دیوار» را بشناساند؛ اما به زبان شعر. که این هم‌وست که روزگاری در پشت دیوار باند، «نهالی» بیش نبود و حالا درخت تنومندی است آن چنان بالا و سرافراز، که آفاق بیکران پشت «دیوار» رانیز تماشا می‌کند و با آگاهی و اطمینان به برگ‌های جوانش می‌فهماند که اینکه برابر نگاه شمامست، پایان جهان نیست، دیواری است مانع «دید» شما بالندگان که زودازود از فراز آن همه آفاق را خواهید دید، البته با وقوف به این حقیقت، که کودک رویه رشد، با رسیدن به حد شعور و عبور از سد، در نهایت، جز خود را منجی خود نخواهد داشت. چون دیگر به زبان آینه آشناست و می‌داند که تنها آینه است که پرسش او را به عیان پاسخ خواهد داد که آری منجی، تنها همین تصویری است که در برابر توست. تو که دیگر در این حد از آگاهی، به کمال می‌دانی که این تنها تو نیستی که تنها بی، که همین زمین معلق گردان در زیر پای تو نیز به یقین کمتر از تو تنها نیست. حقیقتی که فقط با تجربه و امتحان به تدریج دریافت خواهد شد. و نه باشارت بشیران، که بشر اهل شر را هیچ سودی از آن نبوده است. دنیایی همه ویرانی و نابودی و تلاشی ناشی از انفجارهای پیاپی و ابرهای مسوم که زمینیان را جز سعادت منحوس و شقاوت ملموس هیچ به حاصل نیاورده است. و بنابر همین احساس صادقانه و وحشت آور از تجربه سال‌هast که او را به بیان این خطاب و امی دارد. خطابی انسانی به برادر هم‌خون عازم ماه، که رسیدن به ماه همان و هنگام نوشتن تاریخ قتل عام گل‌ها همان. («صنعت» اوچ گیرنده در برابر «طبیعت» نابود شونده) شاعری که در برابر صعود در بیداری (رفتن به ماه) از سقوط در خواب می‌گوید که همه به تجربه می‌دانیم سقوطی است غیرواقع و مستوهم. به همین دلیل است که «فروع»

این نخستین بند شعر پنجره است و برخلاف نظر این و آن در عین ارتباط با همه بندهای دیگر. و نه تنها ارتباط افقی، که ارتباط عمودی هم. متنها نه ارتباط ساختاری به عنوان یک شعر ساختمند بر اساس معماری کلمات، بل بر مبنای حرکت محتواهی و روایی شعر. ذهنیتی روان و بی انحراف با بار واژه‌های هم‌خون و هم‌خوان، که از مبدأ تا مقصد پیش می‌رود. مقصده که گاه جز همان مبدأ نیست. چرا که کلمات در یک حرکت دایره‌ای سیر می‌کنند و در این شعر از پنجره تا پنجره. که در بند نخستین از چگونگی آن روایت شد و حال که در بند دوم از شخص راوی و خواهند آن روایت می‌شود. شاعری که به کودکی خود باز می‌گردد و از آن زمان تا زمان سرایش شعر، زندگی خود را مرور می‌کند. از وقتی که از عروسک‌هاش و از زیر سایه‌های درختان کاغذی در باغ یک کتاب مصور ویژه کودکان گشته می‌شود و از خانه به کوچه می‌آید و بعد از کوچه به مدرسه و آشنای با حروف الفبا. متنها این حرکت نه از «دید» یک کودک یا این «دید» را با توجه به چندین «صفت» و «اضافه» مثل «خشک» (برای فصل) «عقیم» (برای تجربه) «معصومت» (برای کوچه‌های خاکی) «پریده رنگ» (برای حروف الفبا) و «مسلسل» (برای مدرسه) به عیان می‌بینم. دیدنی همراه با نگاه حسرت آمیز شاعر به دوران کودکی و بعد نگاه نفرت آمیز به ایام مدرسه و یادگیری حروف «الفبا»، با این آگاهی که کودک از همان آغاز آشنای با حروف، از وقتی که یاد می‌گیرد واژه «سنگ» را بنویسد، از معصومت خود فاصله می‌گیرد و به پرنده‌های اول دبستان و طنز پنهان در آن، با بازگشت کودکان در نخستین روز از مدرسه و آشنای با دو واژه «سنگ» و «سار» سراسیمه‌ای که با توجه به جمله آشنای «سار از درخت پرید» در کتاب‌های اول دبستان و طنز پنهان در آن، بازگشت کودکان در نخستین روز از مدرسه و آشنای با دو واژه «سنگ» و «سار» پرزنان می‌گریزند. و نه عجب اگر از چشم شاعری آگاه و با این دیدگاه، حروف الفبا پریده رنگ به نظر آیند و مدرسه، مسلول. مدرسه‌ای که با گردگیج، سل و تناهى تزریق می‌کند نه سواد و آگاهی.

و بند سوم که با اشاره به گیاهان گوشتخوار (در تقابل با درختان کاغذی در باغ یک کتاب مصور) و با یادآوری پروانه‌های خشکیده در صفحات کتاب‌ها (که در سال‌های آغاز مدرسه، کار معمول بچه‌هast)، و دیگر در خاطر شاعر نگران به صورت پروانه مصلوب به سنجاق حک شده است، از پایان تلخ دنیای کودکی به آغاز سال‌های جوانی وارد می‌شود. جوانی شاعری مخبر و ممتحن، در جامعه‌ای که دیگر با ساختار

ساده‌لوحی انسان را به شکل سقوط در خواب می‌بیند. که برخورد ما «کابوسیان» با زمین درست همان لحظه‌ای است که در وحشت از خواب می‌پریم. آیا همین دلیل تعبیر «ساده‌لوحی» به «ارفاع» نیست؟ تعبیری سخت مناسب و بجا، از کسی که آن «شدر چهار پر» نادر و کمیاب را به عنوان تازه‌ترین حقیقت مکشوف، بر روی گور مفاهیم کهنه یافته است. یافتن شدر چهار پر دیربایب از میان هزاران هزار شبد را پر به نشان نگاه عادی عادتی. و چنین است که «فروغ»، یابنده حقیقت می‌شود و به خود بازمی‌گردد و از خود می‌گوید: از جوانی اش، که چگونه در کفن انتظار و عصمت خود خاک می‌شود و از کودکی اش، که چگونه به شوق دیدار و سلام به خدای آشناش که در پشت بام خانه قدم می‌زند، از پله‌های کنجکاوی خود بالا می‌رود.

و حالا در آستان بند آخر، شاعری است والا و آگاه که با تمام وجود احساس می‌کند که وقت گذشته است و او را جز «الحظه» (به عنوان کوتاه‌ترین واحد زمان) سهمی از عمر و از برگ‌های تاریخ نیست. کسی که حتی فاصله کوتاه میز را فاصله‌ای بیجا و کاذب می‌داند. میز میان گیسان شاعر نویسید و دست‌های غریبه غمگین، که آنها را از یگانگی راستین باز می‌دارد. شاعر از غریبه می‌خواهد حرفی بزند. حرفی فقط به نشان زنده بودن، و این کمترین موقع زنی است که در صدد بخشیدن مهربانی جسم زنده خود به آن غریبیه تهاست. اما در یگاهه خواهش او را جوابی نیست. او که همچنان به انتظار در پناه پنجره خود نشسته است. پنجه‌های برای دیدن و شنیدن و نگاه و سکوت و ارتباط با زنده‌گی و آفتاب. حرکت آگاه دایره‌وار از پنجره مبدأ، به پنجره مقصد؛ که خود شکل ظاهری شعر را ترسیم می‌کند.

شعری با زبان راحت گفتاری ویژه «فروغ» با حرکت تند کلماتی که گاه به روانی و گاه به سختی از ریسمان وزن می‌گذرند و همه در همنشینی‌های نوین و جانشینی‌های جدید بر پله‌های کوتاه و بلند سراسر شعر می‌درخشند. «ترکیب»‌ها و «تعبیر»‌های از این دست:^۴

۱. خط اصلی اندیشه‌گی «فروغ» در حرکت آموخته ذهن او که جوهر آن در این شعر کوتاه برق می‌زند:
- من از نهایت ب حرف می‌زنم ام از نهایت تاریکی ام از نهایت شب حرف می‌زنم! گو به خانه من امده بولای من امی مهربان چراغ بیارو و بک دریجه که از آن به ازدحام کوچه خویشت بنگر. و این دریجه‌ای است که پنجره ارتباط او با همه دنیاست، سومین واژه بسامدی فروغ بعد از «شب» و «عشق»، پنجره نگاه حسرت او به گلشته: چرانگاه نکردم | میان پنجه و دیدن | همیشه فاصله‌ای است چرانگاه، نکردم، و آن گاه آگاهی به این حقیقت که: نمای نبردهای پیوستن است پیوستن | به اصل دوش خورشید و ریختن به شور نو.

۲. Personification

۳. و چه بسا دختر بچگان. زیرا و از گان و زیان و فضا و هوای شعر به وضوح نشان می‌دهد که سراینده آن زنی است بانگاه و ذهنی کاملاً متفاوت با مردان. و این یکی از خصوصیات مهم شعر فروغ و به تحقیق مهمترین آیت اصالت شعر اوست که خود لزوم زبان مردمی شعر او را نیز توجه می‌کند.
۴. برای دیدن همه ترکیب‌ها و تعبیرها به عنوان مصالح مخصوص زیان شعر «فروغ» به «شعر زمان ما» شماره ۴ از نگارنده این سطور مراجعه شود.

□ □ □

مهربانی مکرر آبی رنگ (= آسمان) — دست‌های کوچک تنهایی — عطر ستاره‌ها — ستاره‌های کریم — از بخشش سرشار کردن (و نه بخشیدن) — فصل خشک تجربه‌های عقیم عشق — سال‌های رشد پریده رنگ الفبا (سال‌های سرد و بیهوده یادگیری) — سارهای سراسیمه (بیانی نوبا کاربرد صفت به جای قید) — لبریز از صدا (و نه پُر از صدا) — صدای وحشت — وحشت پروانه‌ها — ریسمان سست عدالت — تکه تکه کردن قلب چراغ‌ها (نه شکستن چراغ‌ها) — چشم‌های کودکانه عشق (شخصیت بخشی به مفاهیم عشق معصوم با توجه به چشم‌های